

Adaptación a novela gráfica por Damian Duffy y John Jennings de la novela de

OCTAVIA E. BUTLER

# PARENTESCO

OBERON



«Un glorioso tributo a la obra maestra de Octavia Butler. Extraordinario».

—Junot Díaz, autor ganador del Premio Pulitzer.



El problema empezó mucho antes del 9 de junio de 1976...

...pero el 9 de junio es el día que recuerdo.

Mi vigesimosexto cumpleaños.



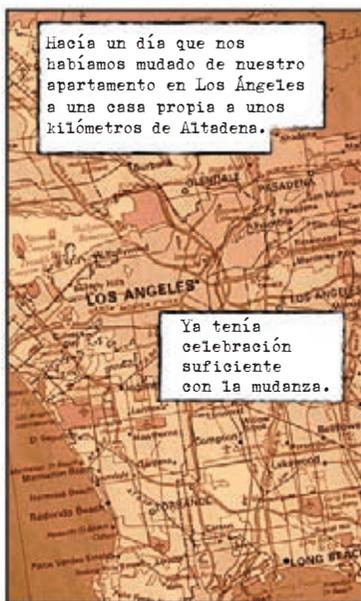
JUNIO 1976

D	L	M	X	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



Ni Kevin ni yo tenemos pensado hacer nada.

Estábamos muy cansados.



Hacia un día que nos habíamos mudado de nuestro apartamento en Los Ángeles a una casa propia a unos kilómetros de Altadena.

Ya tenía celebración suficiente con la mudanza.



¿QUÉ HACES?



NADA.

AQUÍ, LUCHANDO CONTRA MI PROPIA REBELDÍA.



¿SABES? AYER MIENTRAS NOS MUDÁBAMOS ME VINIERON VARIAS IDEAS PARA EL CUENTO DE NAVIDAD...

Y HOY QUE TIENES TIEMPO DE ESCRIBIR NO TE VIENE NINGUNA.

NI UNA.



TOMA.

VAYA. ¿PARA QUÉ HABRÉ VENIDO?!



PARA INSPIRARTE. POR LO QUE SE VE, LAS IDEAS TE VIENEN CUANDO ESTÁS OCUPADO.

YO PONGO AQUÍ LOS DE FICCIÓN. TÚ PON ALLÍ LOS OTROS.



NO...

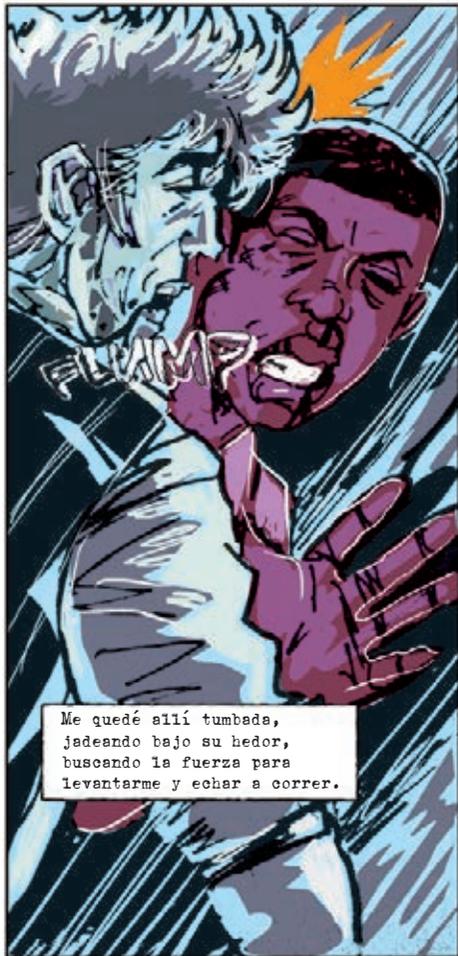
NO ME ENCUENTRO BIEN.

¿QUÉ ES?

¿QUÉ TE PASA?



¡PLAF!









¡AGH!



El sol estaba bajo en el horizonte.

Corría un arroyo detrás de mí.

El hombre negro esquivó un golpe de Rufus y le devolvió uno mortal.



Pensé que eso era lo que estaba haciendo: matar a las únicas personas que podía ayudarme a encontrar a Kevin.

Matar a mi antepasado.



Quizá Rufus se había ganado esa paliza y más.

Quizá al crecer se había convertido en peor persona de lo que me temía.



¿P-DANA?

Fuera como fuera, le necesitaba vivo...



... por Kevin, y también por mí.

¿?



¿QUÉ TE HARÁN SI LE MATAS?

¿QUÉ LE HARÁN A LA MUJER SI LE MATAS?

¿QUIÉN VA A DECIR QUE HE SIDO YO?



TÚ MISMO TE DELATARÁS SI SABEN CÓMO SACÁRTELO. Y LA MUJER TAMBIÉN.

¿TÚ QUÉ VAS A DECIR?

NI UNA PALABRA SI PUEDE EVITARLO. PERO... TE PIDO QUE NO LE MATES.



¿ES AMO TUYO?

NO, PERO PUEDE QUE ÉL SEPA DÓNDE ESTÁ MI MARIDO E IGUAL CONSIGO QUE ME LO DIGA.

¿TU MARIO? ¿Y POR QUÉ ANDAS POR AHÍ VESTIDA DE HOMBRE?

¿ME TENDRÍA QUE HABER COMPRADO UN VESTIDO!



SI LE DEJAS AQUÍ AHORA. TARDARÁ EN MANDAR A ALGUIEN A POR TI. TENDRÁS TIEMPO DE ESCAPAR.

¿LE QUERRÍAS VIVO SI FUERAS ELLA?



LUKE... HACÍA SU VOLUNTAD INDEPENDIENTEMENTE DE LO QUE DESAJERA MI PADRE.

PAPÁ SIEMPRE DECÍA QUE LUKE SE CREÍA BLANCO. SE CANSÓ.

UN DÍA, PASÓ POR AQUÍ UN TRATANTE DE NUEVA ORLEANS...

... Y Dijo QUE MEJOR VENDERLO ANTES DE LATIGARLE HASTA QUE SE FUGARA.



POBRE LUKE.

CON QUE ASEGÚRATE DE QUE NO ACABAS COMO ÉL. QUIZÁ NO PUEDA IMPEDIR A PAPÁ QUE TE VENGA.

¿QUE ME VENGA? ¡NO ES MI DUEÑO!



¡NO DIGAS ESTUPIDECES! UNA VEZ OÍ A UN HOMBRE PRESUMIR DE CÓMO ÉL Y SUS AMIGOS COGIERON A UN NEGRO LIBRE, ROMPIERON SUS PAPELES Y LE VENDIERON A UN TRATANTE.

Tenia toda la razón. Yo no tengo derechos, ni siquiera un papel que romper.



ASÍ QUE NO VAYAS POR AHÍ ENSEÑANDO A LEER.

YA.

SÍ, "YA". PERO NO LE DES MOTIVOS A PAPÁ. NO SÉ QUÉ PODRÍA YO HACER PARA QUE CAMBIARA DE OPINIÓN. APENAS LOGRÉ CONSERVAR A NIGEL.

Y yo también quiero ir al norte.

¿TU PADRE QUERÍA VENDER A NIGEL TAMBIÉN?



NO HASTA QUE SE FUGÓ. DESPUÉS DE LA VENTA DE LUKE.

NORMAL QUE SE FUGARA.



¡DE NORMAL NADA!

LOS PATRULLEROS TRAJERON A NIGEL DE VUELTA, HAMBRIENTO Y ENFERMO. LE AZOTARON. Y PAPÁ LE AZOTÓ UN TANTO MÁS.

TÍA SARAH LE ATENDIÓ. Y YO CONVENCÍ A PAPÁ DE QUE ME DEJARA QUEDÁRMELO.



PAPÁ NO SE QUEDÓ TRANQUILLO HASTA QUE NIGEL SE CASÓ CON CARRIE...



CUANDO UN HOMBRE SE CASA Y TIENE HIJOS, ES MÁS FÁCIL QUE SE QUEDE DONDE ESTÁ.

YA HABLAS COMO UN ESCLAVISTA.



¿TÚ HABRÍAS VENDIDO A LUKE?

¡NO! ME CAÍA BIEN.

¿VENDERÍAS A ALGUIEN?

...



NO SÉ. NO CREO.



NUEVA YORK, BOSTON, MAINE. TODOS DESTINOS TEMPORALES. PARADAS EN EL CAMINO. Y ESTO TAMBIÉN LO ES.

SANTO DIOS, DANA, EN CINCO AÑOS EL ÚNICO SITIO QUE HE SENTIDO COMO MI CASA ES...



LA HACIENDA DE LOS WEYLING, CUANDO VOLVISTE A POR MÍ.

¿CÓMO LO SABES?

YO TAMBIÉN LO SENTÍ, LA ÚLTIMA VEZ QUE RUFUS ME LLAMÓ

AYÚDAME. LA SENSACIÓN DE VOLVER A CASA ERA TAL QUE ME ASUSTÉ.



PARA PODER IR A POR TI TUVE QUE DEJARME BARBA.

¿POR QUÉ?

PARA PASAR DESAPERCIBIDO.

¿CONOCES A DENMARK VESEY?

¿EL ESCLAVO LIBERTO DE LA REVOLUCIÓN DE CAROLINA DEL SUR?



NO LOGRÉ PASAR DEL PLAN A LA ACCIÓN, PERO ASUSTÓ A MUCHOS BLANCOS, Y MUCHOS NEGROS SUFRIERON LAS CONSECUENCIAS.

POR ESA ÉPOCA, ME ACUSARON DE AYUDAR A ESCLAVOS A ESCAPAR.

SALÍ POR POCO ENTRE LA MUCHEDUMBRE.

¿ESTABAS AYUDANDO A ESCLAVOS A ESCAPAR?



¡CLARO QUE SÍ! LES DABA COMIDA Y REFUGIO DURANTE EL DÍA...

... Y POR LA NOCHE, LES INDICABA EL CAMINO A UNA CASA DE NEGROS LIBRES QUE LES ALIMENTABA Y LES ESCONDÍA AL DÍA SIGUIENTE.



YO... SUPONGO QUE NO ESTOY ACOSTUMBRADO A CONTARLE ESAS COSAS... A GENTE QUE LAS ENTIENDE.

¿QUÉ VOY A HACER?



NO SÉ CÓMO HA SIDO PARA TI...

ESTAR ALLÍ TANTO TIEMPO... NO ME LO PUEDO IMAGINAR, SUPONGO.



PERO LO QUE SÍ SÉ... ES QUE ME QUISE MORIR AL PENSAR QUE TE HABÍA DEJADO ALLÍ PARA SIEMPRE.

AHORA QUE HAS VUELTO...



**ZOOM**

NO ES MÁS QUE UN AVIÓN PASANDO...



Me miró con una expresión que me era familiar.

DEJAME SOLO UN TIEMPO, DANA.

Una mirada cerrada y desagradable.



NECESITO VOLVER A SER YO. ACOSTUMBRARME A LAS COSAS. AQUÍ TODO ES TAN CÓMODO, TAN FÁCIL...

ES IMPOSIBLE REGRESAR DE GOLPE, KEVIN, LLEVA...

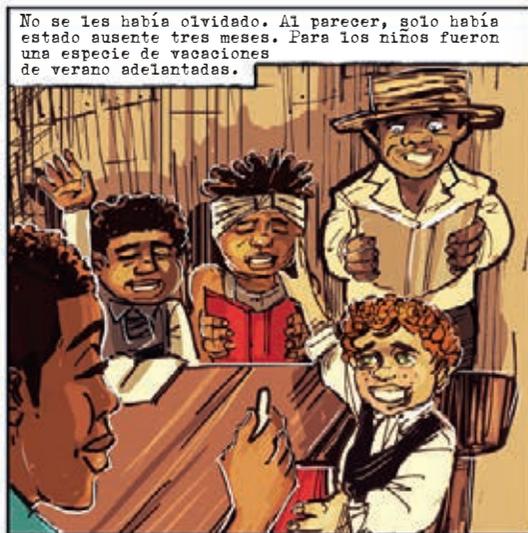
... TIEMPO.

OH, DIOS.

Algo que solían tener los ojos de Tom Weylin.



¿Y SI RETOMAMOS LAS CLASES?  
ME IMAGINO QUE AL RESTO NO LES HABRÁ PADO TIEMPO A OLVIARSE DE MUCHO.



No se les había olvidado. Al parecer, golo había estado ausente tres meses. Para los niños fueron una especie de vacaciones de verano adelantadas.



CENA CONMIGO, DANA. SARAH ESTÁ PREPARANDO ALGO ESPECIAL.

Y yo, despacio, con delicadeza...



... intervine para influir en Rufe.

NO HAY NADA DE MALO EN LIBERAR A ALGUNOS.

Quedaban treinta años para la Guerra Civil.



Quizá podría conseguir que liberara a algunos adultos que fueran lo bastante jóvenes como para empezar una nueva vida.

LO COMPRÉ EN MI ÚLTIMO VIAJE A LA CIUDAD.

GRACIAS, RUFÉ.

Y, ¿HAS PENSADO EN LO QUE TE DIJE DE LIBERAR A TODOS EN TU TESTAMENTO?



Quizá podría hacerle algún bien a todos, por fin.

DANA, TENDRÍA QUE ESTAR LOCO COMO PARA HACER UN TESTAMENTO LIBERANDO A TODA ESTA GENTE Y CONTÁRTELO.

SI HAGO ESA LOCURA, ME EXPONGO A MORIR MUY JOVEN.



TENÍA PESADILLAS CONTIGO.

EMPEZARON JUSTO DESPUÉS DE LA VEZ QUE PRENDÍ FUEGO A LAS CORTINAS. ¿TE ACUERDAS DEL FUEGO?



¡CÓMO OLVIARLO!

SOÑABA CONTIGO Y ME DESPERTABA EN UN SUDOR FRÍO.



¿SOÑABAS...?

¿CON QUE YO TE MATABA...?

NO EXACTAMENTE. SOÑABA QUE ME DEJABAS.



NO ME QUEPA OTRA. ESTE NO ES MI SITIO.

SÍ LO ES, EN LO QUE A MÍ RESPECTA.

PERO NO ME REFIERO A ESO.

EN MI PESADILLA, TE IBAS Y ME DEJABAS CON PROBLEMAS, CON DOLOR, QUIZÁ MURIENDO.



TUVE ESAS PESADILLAS DURANTE AÑOS. LUEGO, CUANDO ALICE LLEVABA UN TIEMPO AQUÍ, SE ME PASARON.

AHORA HAN VUELTO.

Se calló, esperando a que yo dijera algo que le tranquilizara.



Que le dijera que nunca haría algo así.

¿LO VES?



## EPÍLOGO





## Introducción de **Nnedi Okorafor**

«La novela *Parentesco* es candidata perfecta para el medio de la novela gráfica: la sucinta adaptación de Damian Duffy y las representaciones tensas y eléctricas de John Jennings vibran de principio a fin, avanzan a un ritmo constante y contenido para luego llevar cada ápice de malestar hasta un primer plano. El cómic y la ciencia ficción aprovechan esa capacidad compartida de iluminar lo mundano que nos rodea, permitiendo al lector hacer crítica del mundo y procesarlo con nuevos ojos».

—**Nate Powell**, galardonado novelista gráfico y número uno en ventas de la lista de New York Times por *March*, *The Year of the Beasts* y *Trágame entera*.

«Una maravilla. Captura la esencia de la visión de Octavia Butler al mismo tiempo que demuestra las habilidades superlativas de Damian Duffy y John Jennings».

—**Nalo Hopkinson**, autora de *Skin Folk*, *The New Moon's Arms* y *Sister Mine*; ganadora del Premio Mundial de Fantasía, premio Sunburst, y premio Prix Aurora.

«Un valioso y potente complemento para un clásico».

—**The New York Times Book Review**

«Es una forma gratificante de reencontrarse con el relato y una manera accesible de descubrirlo».

—**Booklist**

**Nº 1 en ventas de la lista de New York Times.  
Ganadora del Premio Bram Stoker 2018  
en la categoría de mejor adaptación a novela gráfica.**

**OBERON**

[www.oberonlibros.com](http://www.oberonlibros.com)

ISBN 978-84-415-4147-4



2360810

9 788441 541474